

8576

PERSONAL

BUREAU POWELL STREET

FILE No. 8576

OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

PERSONAL INFORMATION

NAME: SUMI Yoshimatsu

Now at 1677 W. 2nd Ave., Vancouver, B. C.

HOME ADDRESS: 1606 W. 2nd Ave., Vancouver, B. C.

REGISTRATION NUMBER 03663

SEX: Male

AGE: 60

OCCUPATION: Gardener

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: Self

MARRIED? Yes

NAME OF WIFE OR HUSBAND: Matsuno

ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: Same address

NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: Shohei (M)

Hanako (F)

ADDRESS OF CHILDREN: Hanako--same address: Shohei now at Three Valley Camp, B. C.

AGE OF CHILDREN: 22, 24 yrs. respectively

STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION: None

2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS: None

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are) None

4. TAXES (Amount and where payable) None

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed) None

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state) None

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS: None

8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST: None

9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN: None

STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

1. LOCATION AND DESCRIPTION: Located at 1677 W. 2nd Ave., Vancouver, B.C. 4 rooms in apartment blk.

2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: Saba Shingh, 1677 W. 2nd Ave., Van. B.C.

3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID: Monthly rental of \$11.00 paid to end of April, 1942

4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: None

5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid): None

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN: None

STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS.

Now located at 1677 W. 2nd Ave., Vancouver, B.C. Will be left in care of Shikeshi Adachi, 1636 W. 2nd Ave., Vancouver, B.C., who will leave key with Custodian on departure.

1 Kitchen stove 2 Tables 4 Rolls Linoleum 1 Sofa

1 Heater 1 Cupboard 1 Bookcase 1 Lge trunk of clothing

3 Beds 2 Chest of drawers 1 Wardrobe

23 boxes containing carpenter tools, kitchen utensils, 2 HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS. None

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY: None

4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: None

5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF
OTHERS: None

6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom)
None

7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts)
None

8. BANK ACCOUNTS: None

9. LIFE INSURANCE: None

10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS: None

11. SAFETY DEPOSIT BOX: None

LIABILITIES:

1. PERSONAL DEBTS: None

2. TRADE DEBTS: None

I, the undersigned, hereby voluntarily turn over to the Custodian all my property in the protected area as set out above, excepting fishing vessels, deposits of money, shares of stock, debentures, bonds or other securities, if any.

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 11th day of May, 1942.

(Signature)

Y. Sami

Armenian
Witness

FOR DEPARTMENTAL USE

INFORMATION FROM R.C.M.P.

DATE May 10/43.

Our File No. 8576

Full Name SUMI, Yoshimatsu
(Surname in Block Letters)

Registration No. 03663

☒ Male - Female
(Check)

Age Mar. 27, 1882

Former Address 1606 W. 2nd Ave., City

Date Evacuated Nov. 7/42.

☒ Naturalized - Canadian-Born - National
(Check)

Present Address Slocan, B. C.

RETURNED TO JAPAN
S.S. "MARINE FALCON"
2nd OCTOBER, 1944

☒ Married - Single
(Check)

Name of Wife (YOSHIDA) Matsuno #093 22

Name of Husband _____

Name of Mother SUMI, Fuu Dec'd.

Name of Father Tezo Dec'd.

Names of Children under 16 _____

Requested by E. C. T.

Registered with Custodian Yes
(Yes or No)

Additional Information Gardener

5576

G. & S. 100-0000 Rev. 2-41

USED CAR APPRAISAL RECORD

NAME *m*

ADDRESS *good condition*

Paint	\$	✓	Make
Tires	\$	✓	<i>Harley</i>
Body & Fenders	\$	✓	<i>Davidson</i>
Glass	\$	✓	
Top	\$	✓	Body Style
Nickelling	\$	✓	<i>with</i>
Radiator	\$	✓	<i>P. Sears</i>
Running Boards	\$	✓	Year
Mats & Kick Pads	\$	✓	<i>1934.</i>
Upholstery	\$	✓	
Hardware	\$	✓	<i>34 RLD</i>
Motor Expense	\$	✓	<i>1935</i>
Transmission	\$	✓	<i>34 RLD</i>
Rear Axle	\$	✓	<i>1935</i>
Universal Joints	\$	✓	<i>34 RLD</i>
Clutch	\$	✓	<i>1935</i>
Steering	\$	✓	<i>34 RLD</i>
Brakes	\$	✓	<i>1935</i>
Tighten Up	\$	✓	<i>1935</i>
Muffler	\$	✓	<i>1935</i>
Sundries	\$	✓	<i>1935</i>
Wash & Clean Motor	\$	2-00	Mileage
Clean Interior	\$	2-00	
Oil & Grease, Change	\$		Remarks
Oil & Check Over	\$	4-00	
Total	\$		

Mod. interested in

Salesman *✓*

Date

Appraised by

For immediate acceptance only.

Selling price

Less Repairs

Allowance

\$175.00

\$

\$

150.00

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

Department

Seizure No.

FOR USE WHEN APPLICABLE

EXHIBIT REPORT

Detachment File No.
Sub-Division File No.
Division File No.
Headquarters File No.

Detachment
Sub-Division
Division
Date

19

RE: **SUMI, Yoshimatsu, 1606 West 2nd. Ave. Van. B.C.**

NAME OF FILE

On 19 , 1

MEMBER'S NAME

Came into possession of the following goods by:-

STATE BRIEFLY AUTHORITY, ETC., WHETHER BY SEARCH WARRANT, ETC.

NO. OF PAGE	CAPACITY OR SIZE	DESCRIPTION OF CONTENTS DETAILS TO BE GIVEN IN FULL
	LICENSE NO. MAKE & MODEL SERIAL NO. ENGINE NO. SPEEDOMETER READING CONDITION	(42) 1 531 TIRE NUMBERS 5 H. D. Davidson Motorcycle 54 RL No speedometer. appears fair
	EXTRA EQUIPMENT	side car, window screen, splash guards
	DESCRIPTION & CONDITION VERIFIED	H. D. motorcycle with side car, in fair condition
	Signature of Owner Japanese Registration No.	# 03663
	Handed over to representative of Custodian whose signature in receipt thereof appears hereunder	
	DATE: 7/12/42	
		SIGNATURE OF MEMBER SUBMITTING REPORT

8576/03663

NC 1843

DOMINION OF CANADA
DEPARTMENT OF FINANCE

Amount \$100,000.00
Date Sept 20, 1944

The Government of Canada acknowledges that ~~such~~ ^{the} ~~yen~~ ^{yen} equivalent of the net proceeds of such property immediately, or upon liquidation if such action is required, to Japan under arrangements made with, and approved by, the United States Government and the Military Authorities in Japan; Provided that from the proceeds of such property there shall be retained such amounts as are required to repay advances made by the Government of Canada by way of Repatriation Grant.

CUSTOMER'S BALANCE - - - - - \$73.33 ✓

NOT NEGOTIABLE

439

[Signature]
for Comptroller of the Treasury

711 Stock Exchange Bldg.,
475 Howe Street,
Vancouver, B.C.,

Nov. 21/46

Custodian of Enemy Property,
Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

TREASURY DEPT. CLAIM \$126 ⁶⁷/₁₀₀

Dear Sir:

Re: SUMI, Yoshimatsu ⁸⁵⁷⁶/_{#03663}

Please note that the above has been
repatriated to Japan. At the time of repatriation, the
following transactions took place:

Cash turned in - - - - - \$ 73.33

Draft Issued - - - - - \$ 200.00

It will be seen that this Japanese is
indebted to the Department on account of repatriation in
the amount of \$ 126.67. Therefore should you receive
further funds on this account such funds should be turned
into this office. It will be applied first to recoup the
expenditure made and, second, if there is any surplus such
surplus will be remitted to Japan for the account of the
Japanese in question.

Yours truly,

F. A. Coburn
F. A. COBURN,
Supervising Treasury Officer.

FGC/EJ.

LIABILITY SUMMARY

File No. 9576

August 20, 1946.

Re: SUNI, Washington
Reg. No. 93663.

The following claims were filed against the above:

J. A. Russell & Co. (Legal Services) \$45.00

This account was disputed and after a lengthy exchange of correspondence on file SUNI agreed to pay. This account was paid on August 2, 1943.

R. S. Telephone Co. \$4.69

This account was paid by us, on behalf of SUNI, on August 2, 1943.

The file reveals no other unpaid debts.

The above summary is certified to be in accordance with the information on file.

August 20, 1946.
G. B. Spain

G. B. Spain
G. B. Spain

NAME WILL, Washington

REGISTRATION NO. 03463

FILE NO. 857A

The following chattels were sold by public
auction at Vancouver, B. C. on December 14th, 1915.

Cushions \$ 1.00

Total

\$ 1.00

Less Expenses:

(Auctioneer's Fee \$.10
(Advertising .05
(Moving .07

\$.22

Net Proceeds Credited:

\$.78

Members of Custodian Staff Present.

Mr. Wills

Extracted from Auctioneering List No.

Vancouver 57

Remarks.

NAME Wm. J. Yachington

REGISTRATION NO. 03663

FILE NO. 8776

The following chattels were sold by public
auction at 992 Powell St., Vancouver, B. C. on February 28, 1945.

Bed and spring ✓
Bed and spring ✓

\$ 11.00
11.00

Total

\$ 22.00

Less Expenses: (Auctioneer's Fee: \$2.20
Advertising: 1.32
Moving: 1.41)

\$ 7.93

Net Proceeds Credited:

\$ 14.07

Members of Custodian Staff Present.

Mr. Wills

Extracted from Auctioneering List No. Vancouver 41

Remarks.

REGISTRATION NO. 03463

FILE NO. 8576

The following chattels were sold by public auction at 992 Powell St., Vancouver, B. C. on February 14, 1945.

✓ Mirror and frame	\$ 1.35
2 Pictures	0.65
✓ 2 Carbons of sealers	0.50
✓ Box of Jars	0.50
Lunch kit and thermos bottles	1.65
✓ Christmas decorations	2.50
Glassware	1.40
✓ 2 Vases	1.00
2 Grips	2.50
✓ Box springs and bed pan	2.00
✓ Tray and glassware	1.00
✓ Tray and 9 glasses	2.00
✓ lot of plates	2.00
✓ Glassware	1.25
✓ Tray and 6 glasses	1.50
✓ Crockery	1.50
✓ Glassware and cup	0.75
Showercap and shades	0.60
✓ Wooden cupboard ✓	0.75
✓ Wooden cabinet	6.50
✓ Ironing board ✓	1.40
✓ Dresser ✓	7.00
✓ Bed and spring ✓	10.00
✓ Bed and spring	1.00
✓ Bed and spring	11.00
✓ Curtain rods and sundries	0.50
✓ Dresser and map ✓	1.75
✓ Garden tools	3.00
Total	Carried Forward

NAME MR. YoshimotoREGISTRATION NO. 03663FILE NO. 8576

The following chattels were sold by public
auction at 932 Powell St., Vancouver, B. C. on February 14, 1943.

	Brought Forward	\$67.30
✓ Wardrobe		6.90
✓ Wooden cabinet		0.90
✓ Wooden cabinet		2.50
✓ Window screens		0.90
✓ Galvanized tub, mats and sundries		1.50
✓ Grip and sundries		0.70

Total

\$ 80.30

Less Expenses: (Auctioneer's Fee: \$8.03
Advertising: 2.58
Moving: 14.21)

\$ 24.82

Net Proceeds Credited:

\$ 55.48

Members of Custodian Staff Present. Mr. Mills

Extracted from Auctioneering List No. Vancouver 40

Remarks.

MEMORANDUM

To: File 8576

November 6, 1944.

From: Specified Articles Department

Re: SUMI, Yoshimatsu - Reg. 03663

<u>ARTICLE</u>	<u>DESCRIPTION</u>	<u>APPRAISED VALUE</u>
MOTORCYCLE	1934 Harley Davison No. M1 License No. (42) 1531	\$175.00

Sold to: H. Bowler

Date: August 22, 1942.

Selling Price: \$300.00.

Harker

#356

G-165-A

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION.

CUSTODIAN RELEASE FORM

Address Vancouver City, B. C.
Bay Farm, 9th Ave. 522

Date April 6, 1943

To: The Secretary of State, acting in his
capacity as Custodian, Vancouver, B.C.

I, MR. Yoshimoto, Police Registration No. 03608

hereby request you to release to me the under-noted property
stored at Custodian's Warehouse

in possession of Custodian.

and I release you from any claim whatsoever with respect to
such property.

Description of Property:

One only long handle pointed shovel
One Shovel Two axes
Two trimming axes

Original Address 1077 8th Ave. West, Vancouver, B. C.

Date Evacuated to Vancouver _____

Date Evacuated to Present Address November 7, 1943

Number in Family - 12 years and over One

Number in Family - 5 to 11 years old Nil

Number in Family - under 5 Nil

TOTAL NUMBER IN FAMILY Three

I agree to pay all charges as required by the British Columbia
Security Commission.

APPROVED:
BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

Per: L. Skinner Y. Sumi
Claimant Signs Here

[Handwritten signatures and notes]
Sumi this is from BC Security
May 10/43

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION.

CUSTODIAN RELEASE FORM

G-165-A

EVACUATION SECTION

Rec'd **JAN 27 1943**

File No 5737 + 577 + 576

Ans. glen

Retained glen

Address Gleason City, B. C.

Date December 22, 1942

To: The Secretary of State, acting in his capacity as Custodian, Vancouver, B.C.

I, Y. H. and M. Sami, Police Registration No. 05663 09380 00522 respectively

hereby request you to release to me the under-noted property stored at _____

in possession of CUSTODIAN

and I release you from any claim whatsoever with respect to such property.

Description of Property:

#1, #2, #3, #4, #10, #12, #14, #16, #21, #22, #23, #24, #40

The above are wooden boxes

1 Paper Box containing books

Original Address 1522-1677 West Second Avenue, Vancouver, B. C.

Date Evacuated to Vancouver _____

Date Evacuated to Present Address November 7, 1942

Number in Family - 12 years and over 2

Number in Family - 5 to 11 years old _____

Number in Family - under 5 _____

TOTAL NUMBER IN FAMILY 4

I agree to pay all charges as required by the British Columbia Security Commission.

APPROVED:
BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

M. Sami
M. Sami
Y. Sami

Per: Balter Hattley

Claimant Signs Here

Supplied to Gleason as per
 B.C. Security letter Jan 29 '43
 on file # 8737

Custodian Royal Game Bldg
I shall get from 604 Cordova
when convenient to Mr Smith
Jan 25/43
B.C. Security Comm
Cut Fisher

1/25/43

B. C. DISTRIBUTORS

Austin
PASSENGER
CARS AND
COMMERCIAL VEHICLES

FRED DEELEY LIMITED

901 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B. C.

MAR 20 1942

March 19th, 1942

Dept. of the Secretary of State,
Office of the Custodian,
1404 Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.

Dear Sirs:

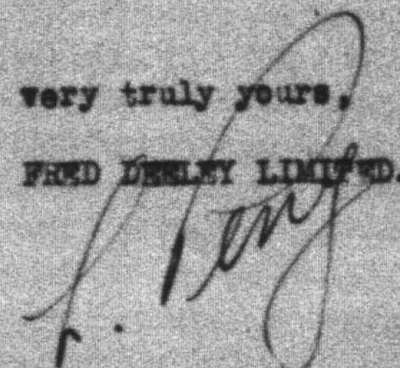
8576
We wish to inform you that Harley-Davidson motorcycle engine number 34 AL 2735, 1941 license number M.C. 1666, registered in the name of T. Sumi has been left in our garage at 915 West Broadway, Vancouver. This machine was left here on March 3rd when we offered Mr. Sumi \$125.00 for the machine but before final arrangements were made Mr. Sumi was sent east.

9067
We also have an Austin car serial # A/AA 39499, 1941 license number 73,642, registered in the name of Mitsujiro Noguchi of Box 54, Steveston, B.C. which was left in our garage on March 5th, by Mr. Noguchi himself. Mr. Noguchi brought the car into us and left it here as he thought it was best at the time seeing that a payment on the car was overdue and that we held a conditional sales agreement against the car which is still unpaid.

We would appreciate your office letting us know what to do in these matters.

very truly yours,

FRED DEELEY LIMITED.



LP:

"E" DIVISION

L. H. 3A

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
(C.I.B.)

IN REPLY PLEASE QUOTE

DIV. FILE No. 269G. 13-3-1.

Vancouver, B.C. June 29th,
1942.

H. Q. FILE No. _____

G. W. McPherson, Esq.,
Authorized Deputy of the Secretary
of State and/or Custodian,
Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

Rec'd	JUN 30 1942
File No.	412-C
Ans.	
Referred	

Dear Sir:

Re: Alien Enemy Autos & Trucks.

I am in receipt of communication from
Messrs. Fred Deeley Limited, enclosing copy of
a communication addressed to you regarding the
disposition of a Harley-Davidson motorcycle and
an Austin car, the property of T. Sumi and M.
Noguchi, respectively.

TOSHIMATSU

8576
9067

I would appreciate being advised of
any action you may wish us to take in this
matter.

Yours truly,

C H H I I

(C.H. Hill)
Asst. Commissioner,
Commanding "E" Division.

AHOJ/M.

OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION
RECEIVED
DEC 9 1942

G-165-A

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION.

CUSTODIAN RELEASE FORM

Address Vancouver City, B. C.

Date Dec. 3, 1942

To: The Secretary of State, acting in his
capacity as Custodian, Vancouver, B.C.

I, SUMI, Yoshimatsu, Police Registration No. #03663

hereby request you to release to me the under-noted property
stored at 1677 Second Avenue West, Vancouver, B.C.

in possession of Custodians.

and I release you from any claim whatsoever with respect to
such property.

Description of Property:

#1, #38 #39 #18 #15 #34, #13 #28 #1 #3 #20 #23

#17 #19 #9

The above fifteen numbers are wooden boxes containing food,
tools and canned goods etc. #35--Trunk.

Original Address 1677 Second Avenue, West, Vancouver, B.C.

Date Evacuated to Vancouver _____

Date Evacuated to Present Address November 7, 1942

Number in Family - 12 years and over 2

Number in Family - 5 to 11 years old _____

Number in Family - under 5 _____

TOTAL NUMBER IN FAMILY 4

I agree to pay all charges as required by the British Columbia
Security Commission.

APPROVED:
BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

Per: Y. Sumi
Claimant Signs Here

*Custodian - 2 copies
1 for Mr. Smith
Shall arrange date
later
BC Sec Com
Custodian
over 7/42*

8576

OFFICE OF THE CUSTODIAN /
JAPANESE SECTION
RECEIVED
DEC 9 1942

DEPARTMENT OF
LABOUR



CANADA

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

355 BARRARD STREET

VANCOUVER, B.C. December 8, 1942.

Department of the Secretary
of State

Office of the Custodian
506 Royal Bank Bldg.
Vancouver, B. C.

Dear Sir: Subject: SUMI, Y., Reg. No. 03663

Our Supervisor at Slocan City writes that the
above person wishes to have shipped sixteen pieces
as follows:--

Article No.

11
38
39
35
18
23
15
24
13
28
1
3
20
17

Article

1 box kitchen utensils
1 " " "
1 " " "
Trunk (clothing)
Tub & Bucket & Cloth
Records, Gramophone & Book
Dried Fish
1 Box Japanese Sauce
1 Box Foodstuff
1 Sack Rice #150
1 Box Rice 100#
1 Box Rice 100#
Carpet
Stove Pipes

These goods were picked up by the Custodian
about November 5, at 1677 - 2nd Ave. West and moved
to the Buddhist Temple.

Very truly yours,
BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

C. W. Fisher

C. W. Fisher
Transportation

CWF:ew

DEPARTMENT OF
LABOUR



CANADA

EVACUATION SECTION

Rec'd JAN 30 1943

File No. 8576-8577-8717

Ans. Spain

Referred Spain

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

355 BURNARD STREET,
VANCOUVER, B.C.

January 29, 1943

Department of the Secretary
of State
Office of the Custodian
506 Royal Bank Bldg.
Vancouver, B. C.

Dear Sir: Subject: SUMI, Y., H. and M.,
Reg. Nos. 03663, 09320 & 09322

The following boxes, two - #2, 4, 5, 6, 10, 12,
two - #12, 16, 21, 22, 25, 26 and 40, as per Custodian
Release of December 22, which was sent to you January
25th, were sent from 604 Cordova Street, this morning.
These were shipped to the above named owners at Slocan
City.

I have also secured and shipped the cardboard
carton of books which makes a total of sixteen pieces.

I am sending you an extra copy of this letter for
Mr. Smith's convenience.

Yours very truly,

M. L. Brown

M. L. Brown
Office Manager

CWF:ew
enclosure

*Noted on file
8576 and 8577*

DEPARTMENT OF
LABOUR



CANADA

VACATION SECTION

Rec'd FEB 17 1943

File No. 8576

Ans. *Spam*

Referred

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

February 15th, 1943.

355 BURNARD STREET.
VANCOUVER, B.C.

Custodian of Alien Property,
506 Royal Bank Bldg.,
VANCOUVER, B.C.

Subject: SUMI, Y. #03663 Slocan City.

The above now requests shipment of boxes Nos. 9, 19 and 38, supposed to be at 604 Cordova, which were released by Custodian Release of December 3rd, which was sent to you, but were short shipped on previous shipments for the reason that they were not mentioned on Custodian Release of December 22nd. This person also wishes a paper carton of books mentioned on Release of December 22nd if it can be found, claiming that the other carton of books shipped was not the right one.

The writer is arranging with Mr. Smith to secure these goods tomorrow morning.

CWF:FT

M.L. Brown
Office Manager.

EVACUATION SECTION	
Rec'd MAR 4 1943	
8576	
J. A. Sullivan	
	Spec. Articles Dept.

Mar 10, 1943
Slocan City, B.C.

Mr. M. S. Specified Articles Dept.
Office of the Custodian, Jap. Evac. Sect.
506 Royal Bank Bldg.,
Hastings and Granville Sts.
Vancouver, B.C.

Ref: File no. 8576 Motor Vehicle Yon no. 101.
Yoshimatsu Sumi, Reg. no. 03663.

Dear Sir:-

Your letter dated on the 21st of January, 1943 is already in hand. You said the motorcycle that was surrendered to the Authorities while I was in Vancouver had been sold for \$300.00. Taking some charges against my car, I understood I am entitled to \$274.24 credit.

Would you be good enough as to send me a cheque for a sum of \$274.24 at your earliest convenience as I need it very badly right now.

Very Respectfully Yours,

Y. Sumi

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

~~MARINE BUILDING~~

~~VANCOUVER, B.C.~~

EVACUATION SECTION

Rec'd MAR 12 1943

File No.

Ans.

Referred

Slocan City, B. C.
March 4, 1943

Office of the Custodian,
506 Royal Bank Bldg.,
Hastings and Granville,
Vancouver, B. C.

Dear Sir:

Re: Yoshimatsu SUMI #03663

Your file No. 8576

Please arrange to deduct from money you
are holding for me, the sum of \$8.88 and
pay to the B. C. Security Commission for
freight charges on shipment of goods from
Vancouver, February 16th.

Yours very truly,

Y. Sumi
(Yoshimatsu Sumi)

SLOCAN CITY, B. C.
April 6, 1943,

Mr. A. G. McArthur,
Administration Dept.,
Office of the Custodian,
506 Royal Bank Building,
Hastings and Granville,
Vancouver, B. C.

EVACUATION SECTION
Rec'd APR 10 1943
File No.
Ans.
Referred

Dear Sir:

In reply to your letter of March 27, 1943, file no. 8576, I wish to thank you and acknowledge receipt of the cheque for \$100.00.

With reference to your inquiries, I wish to advise as follows:

// Re: J. A. Russell-claim of \$45.00. The law suit covered by Mr. Russell's claim is one between my son Shohei Sumi, now at Three Valley, and Mr. Russell. The total cost of the suit to Mr. Russell was settled at \$50.00 of which \$25.00 was paid in cash and the remaining \$25.00 was to be worked out in the gardens as you point out in this letter.

My son and myself did the work, and at Mr. Russell's request, we gave him a statement of our time and the work we had done when we finished. Therefore, I cannot understand why Mr. Russell put in a claim of \$45.00 in spite of the above facts. //

Re: British Columbia Telephone Co.- I wish to acknowledge this indebtedness, but I would also liked to be advised with respect to the \$3.00 deposit which has been made with the company at the time of installation.

Trusting that the above information will be satisfactory, I remain,

Yours very truly,

Y. Sumi

Yoshimatsu SUMI, #03663

MY

See April 9th

Locust City, B.C.
April 8, 1943

Mr. A. G. McArthur,
Custodian Dept.,
506 Royal Bank Bldg.,
Hastings and Granville Sts.
Vancouver, B.C.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	APR 12 1943
File No.	8576
Ans.	
Referred	

Re: Yoshimoto Sumi, # 03663

Dear Sir:

Your letter dated on Mar. 27, 1943 is already in hand; the commission wrote you a few days ago. However, to make it sure I, too, am writing you a note herewith so that you could check it up without any mistake this time.

You state that Mr. J. A. Russell has lodged a claim against me the sum of \$45.00. It is all about my son and I am sure he has fully paid up \$50.00, the one half by doing gardening work and another half by cash (i.e. \$25.00). So I have no longer obligation or indemnity about his claim against me,

Very Respectfully yours,
x Yoshimatsu Sumi

See our letter
to Russell
1/31/4

8576

April 13, 1943.

J. A. Elliott Russell & Co.,
837 West Hastings Street,
Vancouver, B. C.

Dear Sirs:

Re: Yoshimatsu SUMI

On reviewing our file in connection with the above, we found an extract on same from a letter of yours dated the 30th of June, 1942, relating to an item of \$45.00 which you stated was owed you by the above in connection with legal services rendered some time back. We wrote to Mr. Sumi on this matter and he has now replied as follows:

"Re: J. A. Russell claim of \$45.00. The law suit covered by Mr. Russell's claim is one between my son Shohel Sumi, now at Three Valley, and Mr. Russell. The total cost of the suit to Mr. Russell was settled at \$50.00 of which \$25.00 was paid in cash and the remaining \$25.00 was to be worked out in the gardens as you point out in this letter. My son and myself did the work, and at Mr. Russell's request, we gave him a statement of our time and the work we had done when we finished. Therefore, I cannot understand why Mr. Russell put in a claim of \$45.00 in spite of the above facts."

Will you kindly let us have your comments on the above in due course, and oblige.

Yours truly,

P. Doust,
Administration Department.

PD:BT

Re: Yoshimatsu Sumi BA yview 4279-L

BRITISH COLUMBIA TELEPHONE COMPANY

DISTRICT COMMERCIAL SUPERINTENDENT'S OFFICE
768 SEYMOUR STREET

J. D. JOHNSTON
DISTRICT COMMERCIAL SUPERINTENDENT

VANCOUVER, B.C.

April 14th, 1943.

P. Douet, Esq.,
Department of the Secretary of State,
Office of the Custodian,
506 Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B. C.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	APR 15 1943
File No.	
Ans.	
Referred	<i>Douet</i>

Dear Sir:-

This is with reference to your letter of April 13th, File No. 8576, in connection with the above subject.

We wish to point out that this Company does not take deposits. The payment made at time of contracting for service which, I presume, he has reference to, covers the connection charge and the first month's rental in advance. All his other payments have been credited to his account, leaving the balance of \$4.69 already mentioned. If this is explained to him, I am sure he will understand and send his remittance to clear.

Thanking you for your co-operation.

Yours truly,

Gallagher

CHIEF ADJUSTER.

MHB/KO

8576

April 15, 1943.

Mr. Yoshimatsu Sumi,
Japanese Registration No. 03663,
Slocan City, B. C.

Dear Sir:

Referring to that portion of your letter relating to a claim by the B.C. Telephone Company in the amount of \$4.69, we wrote to the above company and they have replied as follows:

"This is with reference to your letter of April 13th, File No. 8576, in connection with the above subject. We wish to point out that this Company does not take deposits. The payment made at time of contracting for service which, I presume, he has reference to, covers the connection charge and the first month's rental in advance. All his other payments have been credited to his account, leaving the balance of \$4.69 already mentioned. If this is explained to him, I am sure he will understand and send his remittance to clear."

You are obviously under a misapprehension regarding having paid a deposit for your telephone, and probably you were thinking of deposit required in connection with the gas and electricity. We take it is now in order for us to pay this item from funds on hand, and unless we hear from you to the contrary in the near future, shall make payment accordingly.

Yours truly,

P. Douet,
Administration Department.

PD:BT

J. A. Russell & Company

Barristers and Solicitors

J. A. RUSSELL, LL.B., K.C.

TELEPHONES: OFFICE PACIFIC 7922
RES. BAYVIEW 3827

417 METROPOLITAN BLDG.
837 HASTINGS ST. W.

Vancouver, B.C.

Your file #8576.

April 19, 1943.

P. Douet, Esq.,
Administration Department,
Office of the Custodian,
506 Royal Bank Building,
Hastings & Granville,
Vancouver, B.C.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	APR 20 1943
File No.	
Ans.	
Referred	<i>P. Douet</i>

Dear Sir:

Re: Yoshimatsu Sumi.

I beg to acknowledge receipt of your favour of the 13th instant received at my office during my absence attending the Assize Court sittings at Nanaimo for which I thank you.

The legal services, the subject matter of my claim against the above-named Yoshimatsu Sumi, were rendered under the following circumstances:-

In October, 1941, Edward Allen brought action in our County Court against Shohei Sumi, son of the above-named Yoshimatsu Sumi for special damages in the sum of \$76.45, general damages in the sum of \$750.00 and the costs of the action for running down and injuring the Plaintiff at the intersection of Granville Street and Broadway in the City.

Yoshimatsu Sumi, then of 1677 West 2nd Avenue retained me to defend this action against his infant son on agreed minimum fee definitely fixed at \$25.00 cash-Balance \$50.00 cash or gardening by father and son at my then home at .35¢ per hour. I was paid \$25.00 cash and between father and son they paid possibly a further \$20.00 in gardening work.

The Trial of the action occupied a full day. Judgment was obtained against the son for \$76.45 special damages, \$350.00 general damages and costs to be taxed, some \$80.00 or a total judgment for \$506.45. In settling the judgment, the Court awarded judgment for the Plaintiff for three-quarters of this amount or \$455.43.

I carried on extensive negotiations with the Plaintiff's Solicitor seeking to obtain a compromise offer of settlement of this judgment. I finally obtained an offer of settlement

J. A. Russell & Company

Barristers and Solicitors

J. A. RUSSELL, LL.B., K.C.

TELEPHONES: OFFICE PACIFIC 7922
RES. BAYVIEW 3827

417 METROPOLITAN BLDG.
837 HASTINGS ST. W.

Vancouver, B.C.

2.

for \$250.00. Father and son were both notified of this judgment and of this offer of settlement. Their answer was that they would pay \$5.00 a month on account of \$455.00 commencing 1st of April, 1942. This offer, of course, was refused. I advised father and son fully on this question of settlement and the saving of further costs and the big saving as between judgment and the offer of settlement on the 12th of February, 1942 but received no answer excepting that the son did a few hours further work gardening for me.

I had a further retainer from father and son that I should negotiate with the Securities Commission for a little time in which to dispose of their property and work on this settlement. While these matters were being attended to successfully, I noticed on March 9th that father and son had surrendered their motorcycle to the R.C.M.P. at Hastings Park. They gave up their motorcycle and their home without reference to me, in fact, behind my back and thus did away with their assets from which I might have collected their fees. The son had only been to my home one day in the week previous to March 9th. I requested payment or security for my balance fees in writing. Failing a satisfactory reply, I would report the matter to your Department and have it dealt with accordingly. Not receiving any reply, I notified your Department of my balance fee of \$45.00 and was assured by someone from your office that my bill of charges would be protected and that I would have a first charge against realization of any sale of motorcycle or other property by the father or son.

Your letter contains the first intimation that this item, \$45.00, is questioned. They never gave me a statement of their time and work in my garden nor did they ever finish the work agreed to be done. It cost me something like \$60.00 to complete their work. \$45.00 was really a compromise offer of settlement of my fees made to someone from your office who said he would make a note to that effect when he returned to your office.

I trust I have made it clear that I am entitled to this \$45.00 out of the first proceeds of any money collected from the effects of the father and son. If you can let me have this amount on receipt, I will appreciate same and will supply you with any receipts or further material you may require in this matter. All papers and correspondence bearing on the

J. A. Russell & Company

Barristers and Solicitors

J. A. RUSSELL, LL.B., K.C.

TELEPHONES: OFFICE PACIFIC 7922
RES. BAYVIEW 3527

417 METROPOLITAN BLDG.
837 HASTINGS ST. W.
Vancouver, B.C.

3.

case and my fees is open for your inspection.

Yours very truly,

J. A. Russell

JAR:DB

8576

April 26, 1943.

Mr. Yoshinatsu Sami,
Japanese Registration No. 03663,
Slocan City, B. C.

Dear Sir:

With reference to the correspondence we have had with you regarding the claim against you by Mr. J. A. Russell, E.C., for services rendered in connection with a law suit, we sent an extract of your letter dated April 6th relating to this matter, to Mr. Russell, and he now writes us as per copy of letter attached.

In view of the detailed explanation given by Mr. Russell in this matter, unless we hear from you to the contrary, we will send Mr. Russell a cheque for \$45.00 in settlement of his claim from funds we have standing to your credit in our books.

Yours truly,

P. Doust,
Administration Department.

PD:BT

Encl. 1

Slocan City, B.C.
May 4/43.

Mr. P. Doucet
Administration Dept
Office of the Custodian
506- Royal Bank Bldg.,
Hastings and Granville
Vancouver, B.C.

EVALUATION SECTION	
Recd	MAY 7 1943
File No.	9576
Ans.	
Referred	Deputy

Ref: Yoshimatsu Sumi, #03663.

Dear Sir:—

I have received a letter from you regarding the claim against my son by Mr. J. A. Russell for services rendered in connection with a law suit. As I have mentioned already in my previous correspondence that my son have paid up and now owe him no cent. It seems to me therefore you are hearing only one side story. The best way to straighten thing up in a quickest way it is necessary for you to investigate him thoroughly first. To save time and avoid a matter from mischievous complication I am herewith suggesting you as this.

Since we did not get a receipt from him (as he did not give any such one), he is merely trying to get the payment in trouble. I am thoroughly honest. With this principle I am facing the world.

Very Respectfully Yours,
Y. Sumi

8576

May 24, 1943.

Mr. Yoshimatsu Sumi,
Japanese Registration No. 03663,
Slocan City, B. C.

Dear Sir:

We duly received your letter of the 4th instant regarding the claim by Mr. J. A. Russell for services rendered in connection with the law suit referred to in detail in Mr. Russell's letter of the 19th of April, copy of which we sent you.

We note what you say, and would point out that so far as we are concerned, we are quite impartial in this matter and have merely passed on to you the statements made to us by Mr. Russell in connection with his claim.

You state that you have no receipt from Mr. Russell, and we would point out that if he decides to take action in this matter and should be successful, in addition to the \$45.00 involved, you will have to pay legal costs.

On reviewing the matter and upon re-reading Mr. Russell's letter above mentioned, we think you would be well advised to give this whole matter your careful reconsideration. Mr. Russell in his letter has given in some detail particulars of the claim he has against you for the \$45.00 in question, and you have merely denied that this money is due to him. We have not written to Mr. Russell again, and we shall not do so until we hear further from you. We think there is little doubt that if you still refute this charge, Mr. Russell will take the matter to Court with a view to obtaining judgment against you, and we are anxious that you should not be involved in further expense.

Will you please, therefore, think over this matter and let us know if we should settle with Mr. Russell from funds we have on hand.

Yours truly,

P. Douet,
Administration Department.

PD:BT

C
O
P
Y

EVACUATION SECTION	
Recd.	JUL 23 1943
File No.	8576
Vancouver City B.C.	
Referred	July 16th 1943

B.C. Security Commission,
Vancouver, B.C.

Attention Mr M.L. Brown

Re Y. Sumi #03663

With reference to our letter to you of July 8th in connection with the above man and his account with Mr J.A. Russell K.C. in the sum of \$45.00 for legal service we beg to advise that we have seen this man again and he has once more promised to write to the Custodian direct in this matter.

His attitude here was that while he did not wish to have to pay this \$45.00, if it was deducted from his account by the Custodian that is all there would be to it.

Supervisor.

"F.G. Skinner"

COPY
BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

Slocan City, B.C.

July 8th 1943

B. C. Security Commission,
Vancouver, B. C.

RECEIVED SECTION
JUL 23 1943
Referred

Attention Mr M.L. Brown,
Re: Yoshimatsu SUMI #03663
Custodian File 8576

We have a letter from Mr P. Douet of the Administration Department of the office of the Custodian requesting reply to his letter to Mr Sumi dated May 25th, in which he enclosed a copy of a letter from Mr J. A. Russell, K. C., in reference to an amount of \$45.00 claim for legal service.

When we interviewed Mr Sumi on June 1st he gave us to understand that this account was a matter between his son and Mr Russell. He also told us that he would write direct to Mr Douet in reply to his letter and have the matter straightened out once and for all. According to the letter we have received from Mr Douet, it is apparent that Mr Sumi has not done this. We will, however, have this man interviewed again and press upon him the fact that unless he replies immediately and give some satisfaction to Mr Douet, the Custodian will have no option but to pay Mr Russell the \$45.00 he claims and charge it to Mr Sumi's account.

When we have seen this man again, we will write you further on the matter.

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

Supervisor "P.G. Skinner"

8576

August 2, 1943.

J. A. Russell & Company,
417 Metropolitan Bldg.,
837 West Hastings St.,
Vancouver, B. C.

Dear Sirs: Re: Yoshimatsu SUMI

With reference to the correspondence we have had with you in connection with your claim of \$45.00 against the above for legal services rendered to Sumi and his son, enclosed please find our cheque for \$45.00 in full settlement of your claim for which we should be glad to have your receipt for the above in due course.

Yours faithfully,

P. Douet
Administration Department

PD/ms
ENCL.